

Jelentkezés

Ajánlólevél / Referencialevél



Ajánlólevél / Referencialevél - Nyitás

magyar

Tisztelt Uram!

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

cseh

Vážený pane,

Tisztelt Hölgyem!

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Vážená paní,

Tisztelt Hölgyem/Uram!

Hivatalos, címzett neme és neve ismeretlen

Vážený pane / Vážená paní,

Tisztelt Uraim!

Hivatalos, több címzett

Dobrý den,

Tisztelt Hölgyem/Uram!

Hivatalos, címzett(ek) neve és neme ismeretlen

Všem zainteresovaným stranám,

Tisztelt Smith Úr!

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Vážený pane Smith,

Tisztelt Smith Asszony / Smithné!

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Vážená paní Smithová,

Tisztelt Smith Asszony!

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Vážená slečno Smithová,

Tisztelt Smith Asszony

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Vážená paní Smithová,

Örülök, hogy ... tőlem kér ajánlást...

Nyitó mondat, amikor szerettél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Jsem potěšen(a), že jsem byl(a) pověřen(a) napsat referenci pro...

Először ... kerültem ... kapcsolatba, amikor csatlakozott...

Annak leírása, hogy honnan ismered a jelentkezőt

Poprvé jsem se seznámil(a) s... v..., když se připojil(a) do...

Ajánlólevél / Referencialevél

... megkért, hogy írjak neki ajánlást a ...
jelentkezéséhez, amit nagy örömmel teszek.

Nyitó mondat, amikor szeretted azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

**... mě požádal(a), abych napsal(a) doporučující dopis,
který bude doprovázet jeho/její žádost pro... . Jsem
velmi potěšen(a) tento dopis napsat.**

Nagy öröm volt számomra ... főnökének /
felügyelőjének / kollégájának lenni, mivel ...

Nyitó mondat, amikor szeretted azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

**Bylo mi potěšením být ... nadřízeným / vedoucím /
kolegou od... .**

Nagy örömmel írok ..-nak/nek ajánlást. Ebben a
levélben szeretném kifejezni a tiszteletemet és
elismerésemet ennek az okos fiatalembernek, aki
kiváló munkájával nagyban hozzájárult a csapatom
eredményeihez.

Nyitó mondat, amikor szeretted azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

**Jsem rád(a) psát tento dopis a doporučení pro... . V
tomto dopise bych chtěl vyjádřit svůj respekt a uznání
pro tohoto nadšeného mladého člověka, který se velkou
mírou podílel na práci své skupiny.**

Boldogan írom meg az ajánlást ... részére.

Nyitó mondat, amikor szeretted azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

**Vůbec jsem neváhal(a) s psaním doporučujícího dopisu
pro...**

Örömmre szolgál, hogy ajánlást írhatok ...

Nyitó mondat, amikor szeretted azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Je potěšením psát doporučovací dopis pro...

... óta ismerem ..., amikor beiratkozott az
osztályomba/ elkezdett dolgozni a ...

Annak leírása, hogy honnan ismered a jelentkezőt

**Znám ho/jí od..., když se zapsal(a) do mé třídy / začal(a)
pracovat v... .**

... hónapja/éve ismerem ... foglalkozásomnál fogva
a ...

Honnan ismered a jelentkezőt

Znal(a) jsem... ve své funkci... měsíců / let jako... v... .

Én voltam ... tanára / felügyelője / kollégája / tanára
...-tól ...-ig.

Honnan ismered a jelentkezőt

**Byl(a) jsem ... nadřízený(á) / vedoucí / kolega(kolegyně) /
učitel(ka) od... do... .**

... dolgozott nekem pár projektben ...-ként és a
munkája alapján mindenképpen a legjobbak közé
sorolnám, akivel együtt dolgoztam.

Nyitó mondat, amikor szeretted azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

**... pro mě pracoval(a) na různých projektech jako..., a na
základě jeho/její práce bych ho/jí zařadil(a) jako jeden
/jedna z nejlepších..., jaké jsme kdy měli.**

Ajánlólevél / Referencialevél - Készségek

Jelentkezés

Ajánlólevél / Referencialevél



magyar

Jelentkezés

Ajánlólevél / Referencialevél

Amióta együtt dolgozunk egy ... emberként ismerem. A jelentkező személyiségének pozitív oldala	cseh Od počátku naší spolupráce ho/ji znám jako... člověka.
...megkülönböztette magát a ... Legfontosabb pozitív tulajdonságok leírása	... vynikal(a) v... .
A legnagyobb erőssége a ... A jelentkező erősségeinek bemutatása	Jeho/její největší talent je/se nachází v...
... kreatív problémamegoldó Egy olyan jelentkező leírása, aki elfogadja és megoldja a kihívásokat	On/ona řeší problémy efektivně.
... széles körű képességekkel/készségekkel rendelkezik. Általánosságban jó képességű jelentkező leírása	On/ona disponuje širokou škálou dovedností.
... egyértelműen és érthetően kommunikálja a gondolatait, jó kommunikációs készséggel rendelkezik Annak leírása, hogy a jelentkező jó kommunikációs készségekkel rendelkezik	On/ona komunikuje jeho/její myšlenky jasně a jednoznačně.
Jól kezeli a felelősséget is. Annak leírása, hogy a jelentkező képes egy csapatot/projektet jól irányítani és jól dolgozik nyomás alatt is	On/ona se dokáže ujmout zodpovědnosti.
Széleskörű tudással rendelkezik a ... Annak leírása, hogy a jelentkező milyen készségekkel rendelkezik	On/ona má obsáhnou znalost...
Nagyon hamar megérti az új koncepciókat , elfogadja az építő kritikát és a munkájával kapcsolatos utasításokat. Okos, ügyes és dinamikus jelentkező leírása, nagyon dicsérő	Rychle pochopí nové koncepty a přijímá konstruktivní kritiku a instrukce týkající se jeho/její práce.
Meg szeretném még említeni, hogy ... képes a... Részletes leírása annak, hogy a jelentkező mire képes	Rád(a) bych zde zmínil(a), že... je... a je schopný(á)....
... rendkívüli ... képessége felbecsülhetetlen. A jelentkező legjobb tulajdonságának leírása	Jeho/její mimořádné schopnosti v... byly neocenitelné.

Ajánlólevél / Referencialevél

... mindig aktív szerepet vállal a ...

On/ona je iniciativní v... .

Egy olyan jelentkező leírása, aki aktív, és szeret részt venni a munkában

... határidőre befejezi a munkáját. Amennyiben bármi kérdése merül fel a feladattal kapcsolatban, nem riad vissza és kimond/rákérdez olyan dolgokra is, amelyet talán a többiek is éreznek, de nem mondanak ki

On/ona dokončí svou práci vždy načas. Když má obavy nebo otázky ohledně úkolu, mluví jasně a přímo, dává najevo to, co jiní mohou cítit, ale nemohou nebo nechtějí říct.

Okos, ügyes és dinamikus jelentkező leírása, nagyon dícsérő

Ajánlólevél / Referencialevél - Felelősségi körök

magyar

cseh

Amíg nálunk dolgozott, ... Ez a feladat magába foglalja...

Když pracoval(a) u nás, Jeho/její odpovědnosti obnášely... .

A feladatkörök leírása, illetve, hogy azok pontosan mit is tartalmaznak

Legfontosabb feladatai közé tartozott a ...

Jeho/její hlavní zodpovědnosti byly...

A jelentkező korábbi feladatköreinek leírása

Heti feladatai magába foglalták a ...

Jeho/její týdenní úkoly obsahovaly...

Heti feladatkörök leírása

Ajánlólevél / Referencialevél - Értékelés

magyar

cseh

Szeretném elmondani, hogy mennyire pozitív volt ... dolgozni, nagyon megbízható és intelligens személy jó humorérzéssel.

Chtěl(a) bych říci, že je příjemné pracovat s ..., je spolehlivý(á) a inteligentní člověk s dobrým smyslem pro humor.

A jelentkező pozitív értékelése

Amennyiben a nálunk való teljesítménye előjelzi az Önöknél nyújtandó teljesítményét, akkor mindenképpen egy rendkívül értékes kincs az Önök programjához.

Pokud jeho/její výkon v naší společnosti je dobrým ukazatelem toho, jak dobře bude fungovat pro vaší, mohu říci, že on/ona bude pro váš program velmi pozitivní přínosem.

Nagyon pozitív értékelésnél

Véleményem szerint ... keményen dolgozik, aki pontosan érti, hogy miről is szól a projekt.

Podle mého názoru je... tvrdě pracující a iniciativní člověk, kteří vždy chápe přesně to, o čem daný projekt je.

Pozitív értékelésnél

Ajánlólevél / Referencialevél

... folyamatosan magas színvonalon dolgozik, a határidőt betartva.

Pozitív értékelésnél

... **vytrvale zhotovuje vysoce kvalitní práci, a to včas.**

Az egyetlen gyengeség, amit valaha a a teljesítményében észrevettem, hogy ...

Értékelésnél negatív oldal ismertetése

Jedinou slabosti, které jsem si všiml v jeho/jejím výkonu, bylo...

Úgy gondolom, hogy ...-t a többi jelentkező előtt vegyék számításba, mert....

Valamilyen különleges okból ajánlani a jelentkezőt, nagyon pozitív értékelés

Věřím, že je třeba zvážit... před ostatními kandidáty, neboť...

Ajánlólevél / Referencialevél - Lezárás

magyar

... nagyon pozitív érték lesz a programjukban. Amennyiben bármiben tudok még segíteni, kérem küldjön emailt vagy keressen telefonon.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

cseh

... bude skvělým přírůstkem do Vašeho programu. Mohu-li dále s něčím pomoci, prosím, napište mi prosím e-mail nebo mi zavolejte.

Mindenképpen nagyon ajánlom Nagy érték lesz a programjuk számára.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

... mohu jasně doporučit. Bude do vašeho programu velkým přínosem.

Biztos vagyok benne, hogy ... továbbra is rendkívül produktív lesz. Nyugodt szívvel ajánlom.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

Jsem si jist, že ... bude i nadále velmi užitečný(á). On/ona má mé nejvyšší doporučení.

Nyugodt szívvel adom a legjobb ajánlást róla. Kérem további kérdéseivel keressen e-mailben vagy telefonon.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Dávám mu/jí mé nejvyšší doporučení, bez výhrad. Prosím, pošlete e-mail nebo mi zavolejte, pokud máte další dotazy.

Hiszek ... kiváló ... képességeiben és erősen ajánlom továbbtanulásra az Önök egyetemén, ahol képes lesz alkalmazni és fejleszteni ezeket a rendkívüli képességeket.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Pevně věřím v jeho/její vynikající schopnosti pro... a doporučuji ho/ji k dalšímu vzdělávání na Vaší univerzitě, kde může rozvíjet a uplatňovat jeho/její silné stránky a svůj talent.

Jelentkezés

Ajánlólevél / Referencialevél



Nagy örömmel ajánlom ...-t. Remélem, hogy ez az információ segítségükre lesz.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Mohu mu/jí dát mé nejvyšší doporučení. Doufám, že tato informace ukáže jako prospěšná.

Lelkesen és nagy örömmel ajánlom ...-t, mint egy ígéretes jelentkezőt.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Můžu s nadšením doporučit ... jako vhodného kandidáta.

Ritkán volt alkalmam valakit fenntartások nélkül ajánlani. Nagy öröömre szolgál, hogy ezt most megtehetem...

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Málokdy jsem byl(a) schopen(schopna) doporučit někoho bez výhrad. Je radost to udělat v případě... .

Tisztelem ...-t, mint a kollégámat. de őszintén szólva nem tudom ajánlani az Önök vállalatának.

Amikor nem gondolod, hogy a jelentkező alkalmas a pozícióra

Já uznávám... jako kolegu, ale musím říci, že ho/ji nemohu doporučit pro vaši společnost.

Örömmel válaszok bármilyen további kérdésre.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

Rád zodpovím jakékoliv další otázky, které můžete mít.

Megkereshet levélben / emailben, amennyiben további információra lenne szüksége

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

Můžete mě kontaktovat pomocí dopisu/e-mailu, pokud budete potřebovat jakékoliv další informace.